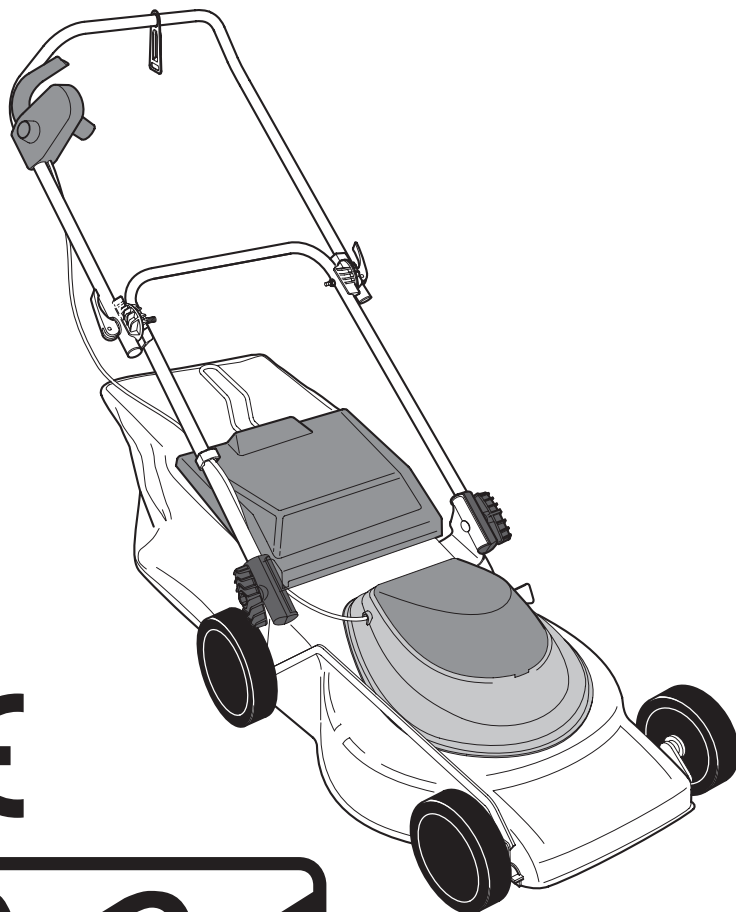




IT



CE



MARINA SYSTEMS SRL

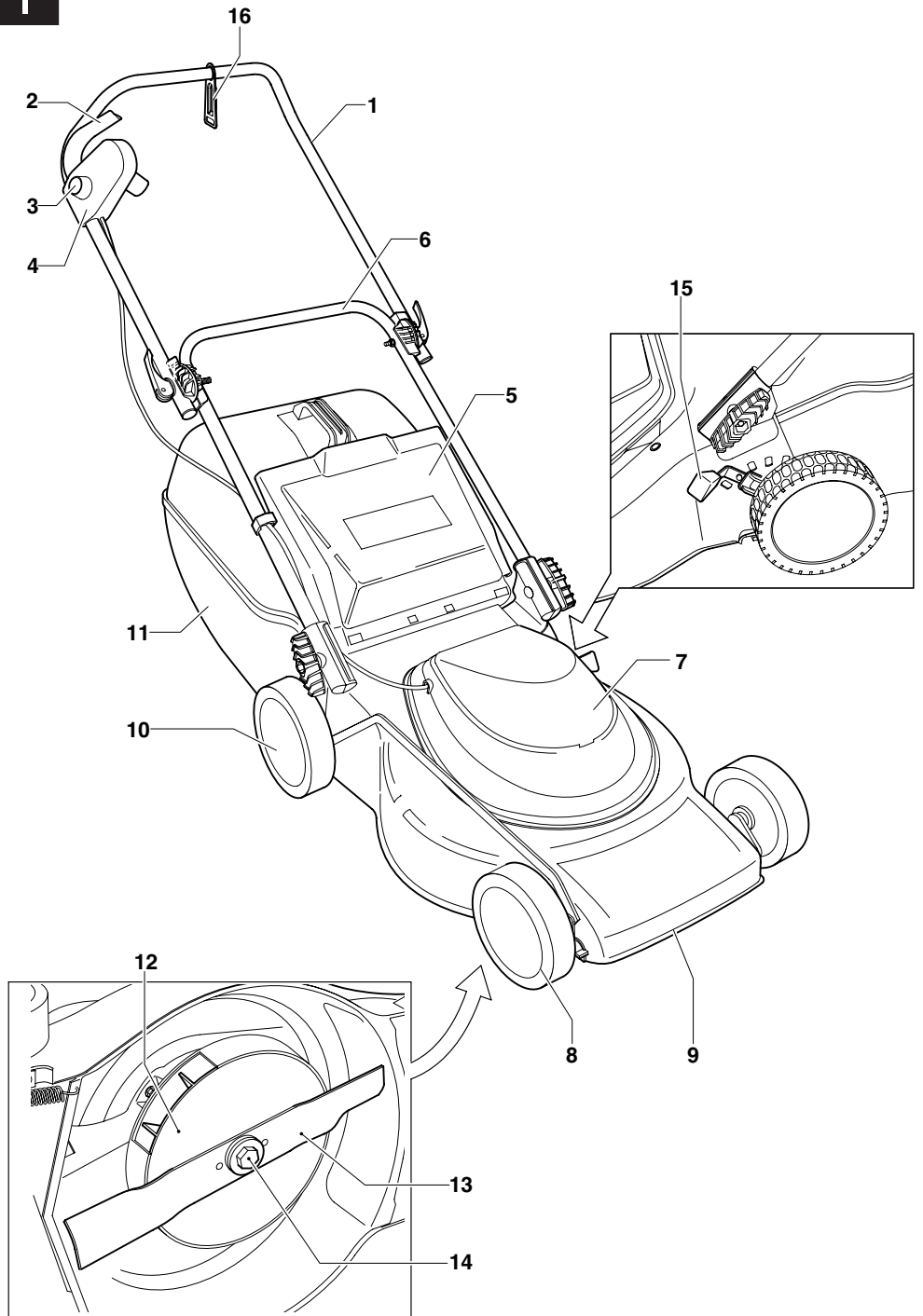
VIA F. BARACCA, 3

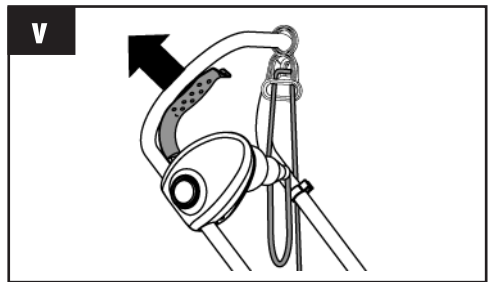
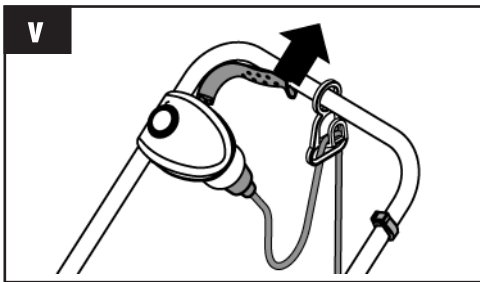
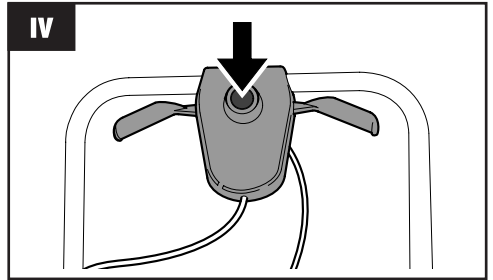
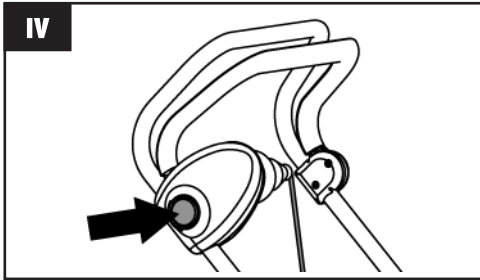
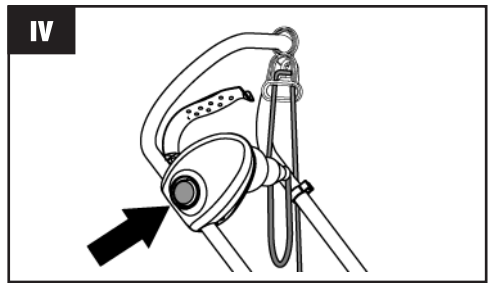
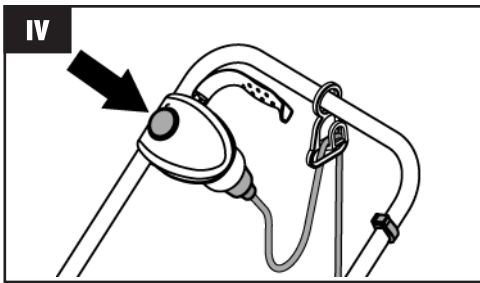
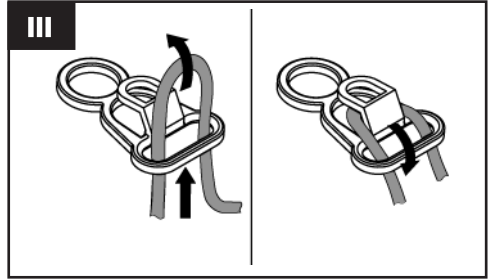
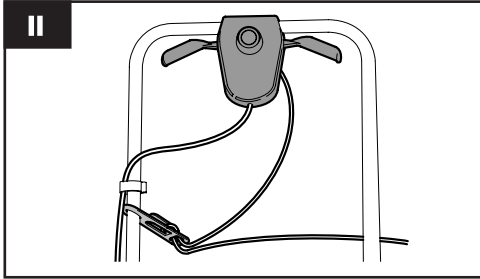
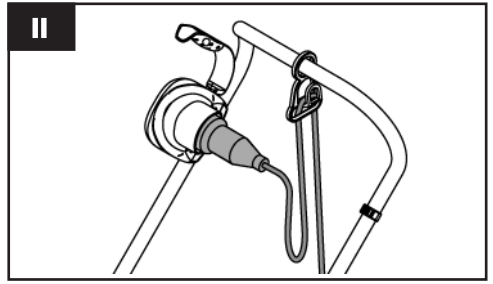
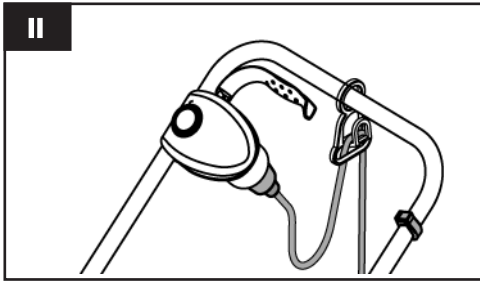
24034 CISANO BERGAMASCO BG

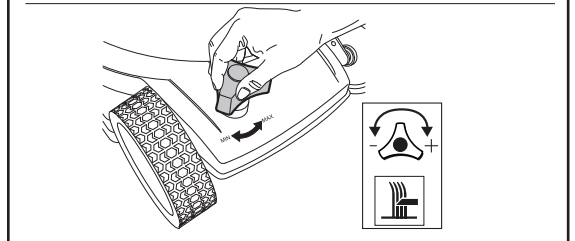
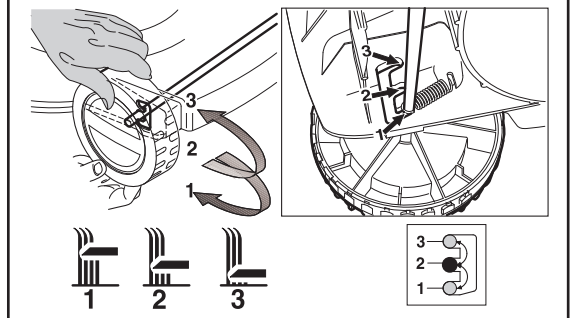
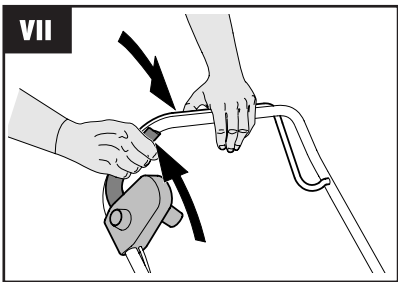
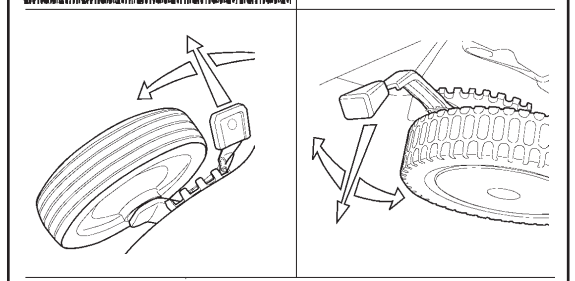
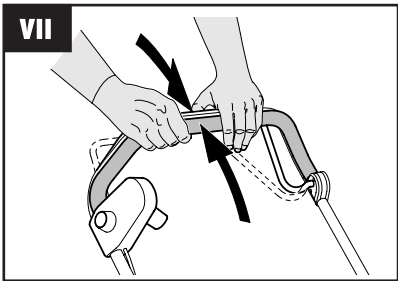
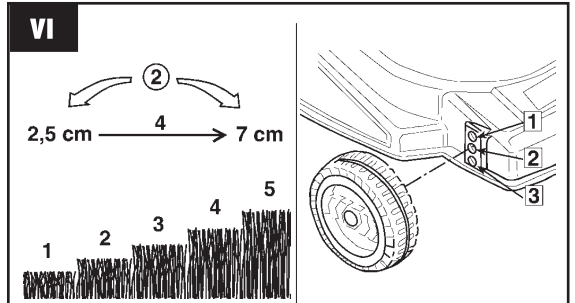
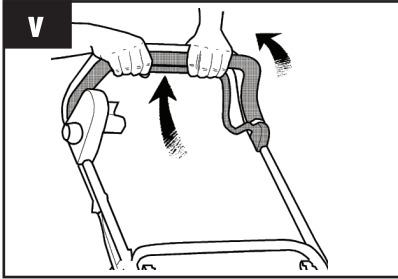
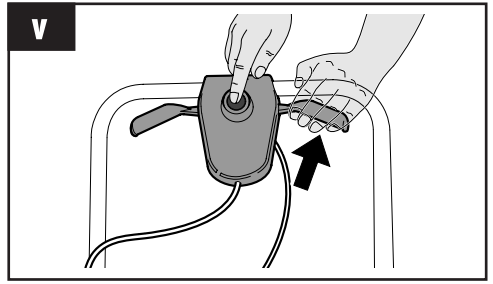
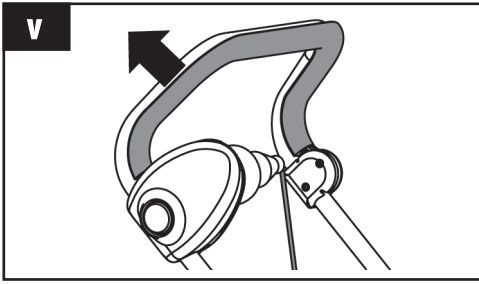
info@marinasystems.it

www.marinasystems.it









Original instructions - Istruzioni originali

INDICE

1	ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....
2	SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'APPARECCHIO.....
3	NOMENCLATURA.....
4	USO REGOLARE.....
5	MONTAGGIO.....
6	MESSA IN FUNZIONE.....
7	MANUTENZIONE E CURA.....
8	RIMEDI IN CASO DI GUASTI.....

1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Nell'uso di tosaerba sono valide le seguenti istruzioni di sicurezza fondamentali per la protezione contro il pericolo d'infortuni:

- Leggere le istruzioni per l'uso e comportarsi conformemente.
- Conservate questo libretto d'istruzioni per l'uso successivo o per successivi proprietari.
- Osservare le istruzioni di sicurezza e gli avvisi di pericolo sull'apparecchio.

Utilizzatore

- È vietato l'uso dell'apparecchio a bambini ed adolescenti in età inferiore a 16 anni, che non conoscono le istruzioni per l'uso. Le norme locali possono stabilire l'età minima.
- Indossare pantaloni lunghi, aderenti e calzature robuste, antisdrucciolevoli.

Campo di lavoro

- Esaminare interamente ed accuratamente il terreno da falciare. Allontanare tutti i corpi estranei, come per es. pietre, bastoni, fili metallici, ossi ecc.
- La falciatura è vietata se nell'area di lavoro si trovano persone (attenzione: bambini) oppure animali (attenzione anche ai piccoli animalaetti nell'erba).

Tempi di lavoro

- Osservare gli orari locali per la falciatura del prato (protezione contro i rumori). Orari di lavoro, vedasi i regolamenti locali.
- Falciare solo alla luce del giorno oppure con buona illuminazione.

Protezione contro le scariche elettriche

- È vietato mettere in funzione il tosaerba collegandolo a prese di rete prive d'interruttore differenziale. Corrente di apertura massima ammessa 30 mA.
- Cavi di collegamento secondo la seguente specifica: sezione minima: 3 x 1,5 mm², non più leggeri dei cavi isolati in guaina di gomma (H05 RN-F secondo DIN 57282 Parte 1 / VDE 0282 Parte 1) oppure un cavo di collegamento elettrico dimostrabilmente idoneo per tosaerba.
- Spine e connettori devono essere di gomma, di PVC tenero o di altro materiale termoplastico dotato della stessa resistenza meccanica o rivestiti con questo materiale.
- I dispositivi di connessione a innesto devono essere protetti contro gli spruzzi d'acqua.
- Sono vietati cavi di collegamento danneggiati, fragili o ingarbugliati.
- La sicurezza elettrica del tosaerba non è garantita se la vite speciale per il fissaggio dell'utensile di taglio è danneggiata.
- Guidare costantemente il cavo di collegamento dell'apparecchio.

Uso

- Prima dell'uso fare un controllo visivo.
- Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo per accertare che le lame, i loro supporti e le viti di fissaggio non siano usurati o danneggiati. In caso di sostituzione, rimpiazzare tutte le lame e le viti di fissaggio al fine di preservare il corretto bilanciamento dell'apparecchio

- Non utilizzare mai il tosaerba in presenza di dispositivi di protezione difettosi o danneggiati o tanto meno in assenza dei dispositivi di sicurezza quali i deflettori o il sacco di raccolta
 - Arrestare il motore e scollegare il cappuccio della candela:
 - Prima di rimuovere eventuali inceppamenti o liberare il convogliatore
 - Dopo aver urtato un corpo estraneo
 - Se l'apparecchio comincia a vibrare in modo anomalo
 - Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti ben serrati al fine di garantire che l'apparecchio sia in grado di funzionare in sicurezza
 - Verificare frequentemente che il sacco di raccolta non presenti traccia di usura o di danneggiamento
 - Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente.
 - Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto dal produttore.
 - L'utilizzatore dell'apparecchio è responsabile di danni arrecati ad altre persone ed alle loro proprietà.
 - Spegner il motore quando si attraversano superfici diverse da quella erbosa da rasare.
 - Non avviate il motore quando siete innanzi al canale di espulsione (tosaerba con espulsore laterale).
 - Usare il tosaerba solo sulle superfici erbose.
 - Non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza e di protezione del tosaerba.
 - Per avviare il tosaerba, l'utensile di taglio deve poter girare completamente libero.
 - Se per l'avviamento il tosaerba deve essere sollevato, l'utensile di taglio deve essere rivolto nella direzione opposta a quella dell'utilizzatore.
 - Non avvicinare mani e piedi alle parti in rotazione.
 - L'uso del tosaerba è permesso solo mantenendo la distanza di sicurezza data dal braccio del manubrio.
 - Mantenere uno stabile equilibrio del corpo.
 - Non sollevare e trasportare mai l'apparecchio con il motore in moto. Attendere che l'utensile di taglio sia fermo ed estrarre la spina.
 - Falciare l'erba sempre in senso trasversale alla pendenza. Non usare il tosaerba in salita o discesa nel senso della pendenza oppure su pendii con inclinazione superiore a 15°.
 - Attenzione quando cambiate direzione o falciate all'indietro.
 - Muoversi con il tosaerba solo al passo.
- Non lasciare il tosaerba incustodito.

Manutenzione e messa a deposito

Prima di **qualsiasi** lavoro all'apparecchio:

- Spegner il motore, attendere che la lama sia ferma ed estrarre la spina di alimentazione.
- Per i lavori in prossimità della lama indossare sempre guanti protettivi.
- Non spruzzare il tosaerba con acqua.
- Le riparazioni al tosaerba devono essere eseguite solo da officine specializzate autorizzate.

Ricambi ed accessori

- È consentito esclusivamente l'uso di ricambi originali ed di accessori originali.
- L'azienda si riserva il diritto di modificare il progetto e l'esecuzione dell'apparecchio.

Dispositivi di sicurezza

Leva di sicurezza

Nel momento di pericolo lasciare la leva di sicurezza, il motore e l'apparato falciante si arrestano. È vietato mettere fuori uso la funzione della leva di sicurezza.

Dispositivi di protezione

Cofano posteriore (parasassi)

I dispositivi di protezione proteggono da ferite causate da parti proiettate dall'apparato di taglio.

È vietato l'uso del tosaerba senza dispositivi di protezione.



Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, temporali e, in particolare, in caso di pericolo di fulmini!

Se il suolo è umido aumenta il pericolo di infortuni a causa della ridotta stabilità.

Muoversi con particolare cautela per evitare di scivolare. Se possibile, evitare di utilizzare l'apparecchio su un terreno umido.



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare sempre protezioni per l'udito.



Attenzione! Pericoli per la salute dovuti ad esposizione alle vibrazioni!

Un'esposizione eccessiva alle vibrazioni può essere causa di disturbi circolatori e danni al sistema nervoso, in particolare per persone affette da problemi circolatori.

Rivolgersi a un medico in caso di sintomi che potrebbero essere stati originati da un'esposizione eccessiva alle vibrazioni.

Questi sintomi vengono percepiti essenzialmente alle dita, alle mani o ai polsi e sono, ad esempio, (elenco non completo):

- perdita della sensibilità tattile,
- dolori,
- insufficienza muscolare,
- colorazione alterata della pelle,
- sgradevole formicolio.

Trasporto dell'apparecchio

Per evitare di ferirsi con parti affilate e surriscaldare dell'apparecchio indossare sempre guanti da lavoro.

Utilizzare dispositivi di caricamento adeguati (rampe di carico, dispositivi di sollevamento).

Durante il trasporto bloccare l'apparecchio e le parti dell'apparecchio (p. es. il cesto di raccolta erba) sul pianale di carico con elementi di fissaggio (cinghie, corde, ecc.) di dimensioni sufficienti.

Durante il sollevamento e il trasporto evitare il contatto con la lama.

Durante il trasporto dell'apparecchio osservare le norme di legge locali, in particolare, le disposizioni in materia di sicurezza del carico e trasporto di oggetti su piani di carico.

Ricordare, quando si carica o si scarica la falciatrice, di non inclinarla in nessuna direzione, poiché ciò potrebbe causare la contaminazione del filtro dell'olio o perdite di olio.

Procedura con macchinario usato, protezione dell'ambiente.

Se un giorno giungete alla conclusione che il dispositivo deve essere sostituito o non ne avete più bisogno, ricordatevi di proteggere l'ambiente e smaltirlo in modo sicuro per l'ambiente, in conformità con le normative locali.

Alcuni punti di assistenza e punti di vendita autorizzati accettano attrezzature obsolete e le utilizzano in modo sicuro per l'ambiente.

In caso di dubbi o incertezze sul funzionamento del dispositivo, contattare un centro di assistenza autorizzato o il venditore.

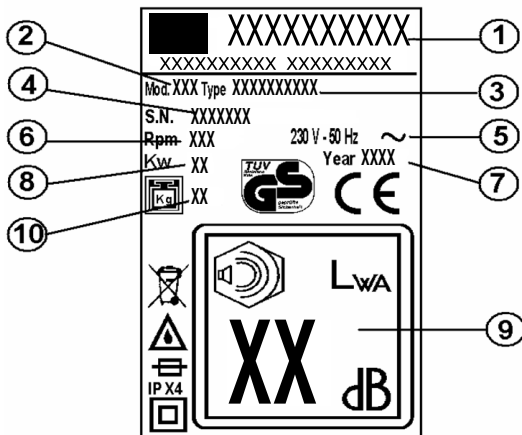


Avvertenza aggiuntiva alle istruzioni per l'uso dell'apparecchio, capitolo «Per la vostra sicurezza».

Questo apparecchio non è previsto per essere impiegato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o privi di esperienza e/o di competenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano da questa ricevuto istruzioni per l'uso corretto dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

2 SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'APPARECCHIO

- 1 Costruttore
- 2 Modello
- 3 Tipo
- 4 Numero di serie
- 5 Alimentazione
- 6 Numero di giri
- 7 Anno di costruzione
- 8 Potenza
- 9 Livello sonoro
- 10 Peso netto



Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione!



Attenzione pericolo! non avvicinare mani e piedi all'apparato falciante!



Allontanare i terzi dalla zona di pericolo!



Pericolo. Non usare sotto la pioggia



Prima di eseguire lavori all'apparato di taglio, estrarre la spina di alimentazione!



Attenzione pericolo! Tenere lontano il cavo di collegamento dall'apparato falciante!

In queste istruzioni per l'uso



Pericolo! In caso d'inosservanza danni alle persone.

3 NOMENCLATURA

- 1 manico superiore
- 2 leva di sicurezza
- 3 pulsante di accensione
- 4 interruttore
- 5 parasassi
- 6 manico inferiore
- 7 motore
- 8 ruota anteriore
- 9 scocca
- 10 ruota posteriore
- 11 cesto di raccolta
- 12 supporto lama
- 13 lama
- 14 vite lama
- 15 leve regolazione taglio
- 16 parastrappi

4 USO REGOLARE

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla falciatura di prati, sono vietati usi diversi.

Esso è destinato all'uso privato nel giardinaggio domestico e nel giardinaggio ricreativo. Sono considerati tosaerba per giardinaggio domestico e giardinaggio ricreativo quelli che vengono utilizzati per la cura delle superfici erbose e prati privati, e comunque non in giardini, parchi, campi sportivi pubblici oppure nelle attività agricole e forestali.

Utilizzatori non autorizzati:

l'uso dell'apparecchio è vietato alle persone che non conoscono bene le istruzioni per l'uso, ai bambini, agli adolescenti in età inferiore a 16 anni ed inoltre alle persone che sono sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.

Tempo d'esercizio per tosaerba elettrici: Per una civile norma di convivenza suggeriamo di non utilizzare la macchina in orari di riposo pomeridiano, serale o festivo.

Lunedì – sabato

7.00 – 12.00

15.00 – 19.00

Vietato la domenica ed i giorni festivi.

5 MONTAGGIO



Per il montaggio di questo apparecchio siete pregati di seguire le istruzioni per il montaggio riportate nelle ultime pagine del manuale.

Tutela dell'ambiente, smaltimento

L'imballaggio è costituito da materiali riciclabili. Smaltire in modo regolare il materiale d'imballaggio.

6 MESSA IN FUNZIONE

Mettete in funzione l'apparecchio solo dopo avere definitivamente completato il montaggio.

Il cavo di collegamento dell'apparecchio deve essere esaminato prima di ogni messa in funzione, per accertare tracce di danni, e deve essere usato solo se è in perfetto stato.



I cavi di collegamento danneggiati rappresentano un pericolo mortale.

Collegamento elettrico

La tensione di rete indicata sulla targhetta d'identificazione (230 V ~) deve coincidere con la tensione di rete. Dispositivo di protezione elettrica del collegamento alla rete: min 10 A.

- 1) Inserire la spina di alimentazione del cavo di collegamento dell'apparecchio nella combinazione interruttore-spina. **II**
- 2) Fermare il cavo nel parastrappi. Il cappio del cavo di collegamento deve essere lungo abbastanza per consentire al parastrappi di scorrere da un lato all'altro. **III**

Accendere il motore

Non avviare il motore nell'erba alta.

- 1) Premere il pulsante d'accensione della combinazione interruttore-spina. Mantenere premuto il pulsante. **IV**
- 2) Tirare la leva di sicurezza verso il manubrio e mantenerla in questa posizione – la leva di sicurezza non si blocca. Rilasciare il pulsante d'accensione. **V**

Durante la falciatura stendere il cavo di collegamento dell'apparecchio al sicuro su sentieri o sulla superficie già rasata.

Spegnere il motore

Rilasciare la leva di sicurezza.

La leva di sicurezza ritorna automaticamente in posizione zero.



La lama di taglio continua a girare ancora alcuni secondi dopo che il motore è stato spento – perciò non mettere subito le mani sotto il tosa-erba!

Attendere alcuni istanti prima di avviare di nuovo il motore

Regolazione dell'altezza di taglio

VI

Tutte le ruote devono essere alla stessa altezza!

Inserire la trazione ruote – (vale solo per apparecchi con ruote motrici) **VII**

1) Spingere la leva d'innesto trasmissione contro il braccio superiore del manubrio e mantenerla premuta – la leva d'inserimento trasmissione non si blocca.

Velocità di avanzamento: ca. 3,3 km/h.

Disinserire la trazione ruote

Rilasciare la leva d'inserimento trasmissione.

7 MANUTENZIONE E CURA



Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia estrarre la spina di alimentazione!

Non spruzzare l'apparecchio con acqua.

L'acqua penetrata può danneggiare la combinazione interruttore/spina ed anche il motore elettrico.

Pulire l'apparecchio con uno straccio, spazzolone...

È necessario un controllo di un tecnico in caso di:

- a) urto contro un ostacolo
- b) arresto improvviso del motore
- c) lama piegata (non raddrizzare!)
- d) albero motore piegato (non raddrizzare!)
- e) cortocircuito nel collegare il cavo
- f) danni all'azionamento
- g) cinghia trapezoidale difettosa

Cambio ed affilatura della lama falciante

Fare affilare sempre alla fine della stagione la lama falciante oppure, quando è necessario, sostituirla con una lama nuova. Fare eseguire sempre l'affilatura o sostituzione della lama falciante da un'officina di assistenza clienti (misurazione dello squilibrio).



Le lame non bilanciate provocano forti vibrazioni del tosaerba - Pericolo d'infortunio!

Conformemente alla direttiva VDE 701, dopo i lavori di manutenzione ad elementi dell'isolamento (per es. smontaggio della lama falciante) deve essere eseguito un controllo dell'isolamento presso un'officina di assistenza clienti.

Messa a deposito dell'apparecchio

Pulire accuratamente l'apparecchio dopo avere rasato il prato.

Depositare l'apparecchio in un ambiente asciutto - lasciare prima raffreddare il motore.

Per conservare l'apparecchio con poco ingombro, il braccio superiore del manubrio può essere piegato. A tal fine svitare i dadi ad alette – ca. 6 giri.



Attenzione: piegando il braccio non schiacciate il cavo elettrico.

8 RIMEDI IN CASO DI GUASTI



Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia estrarre la spina di alimentazione ed attendere che l'utensile di taglio sia fermo.

Guasto	Eliminazione
Il motore non funziona	<p>Controllare il cavo di collegamento alla rete e l'interruttore automatico (o fusibile)</p> <p>Avviare il motore su erba più bassa o su una superficie già rasata.</p> <p>Pulire il canale di espulsione / la scocca – la lama falciante deve girare liberamente</p> <p>Correggere l'altezza di taglio</p>
Il motore perde potenza	<p>Correggere l'altezza di taglio</p> <p>Pulire il canale di espulsione / la scocca</p> <p>Affilare / fare sostituire la lama falciante → officina assistenza clienti</p>
Il box di raccolta erba non raccoglie abbastanza	<p>Correggere l'altezza di taglio</p> <p>Lasciare asciugare il prato</p> <p>Affilare / fare sostituire la lama falciante → officina assistenza clienti</p> <p>Pulire la griglia del box di raccolta erba</p> <p>Pulire il canale di espulsione / la scocca</p>
La trazione ruote non funziona	<p>Regolare il cavo flessibile</p> <p>Controllare la cinghia trapezoidale / la trasmissione</p> <p>Controllare eventuali danni alle ruote motrici</p>

I guasti, che non possono essere eliminati con l'aiuto di questa tabella, devono essere eliminati solo da un'officina specializzata autorizzata (centro assistenza autorizzato).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Dichiara che la macchina tosaerba motore elettrico

- modello (a)
- potenza (b)
- larghezza di taglio (c)
- massa (d)
- n° di serie (e)

È conforme ai requisiti delle seguenti direttive CE:

- 1) 2006/42/CE
- 2) 2014/35/CE
- 3) 2014/30/CE
- 4) 2011/65/CE

In ottemperanza alle seguenti norme:

- 1) EN ISO 12100:2010
- 2) EN ISO 14982:2009
- 3) EN ISO 3744:2010
- 4) EN ISO 5395-1:2013
- 5) EN ISO 5395-2:2013
- 6) EN55014-2:1997+A1:2001+IS1:2007+A2:2008
- 7) REACH REGULATION

Dichiara inoltre che il fascicolo tecnico è costituito presso:

MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Esaminato da: (m)

Direttiva 2000/14/CE+ 2005/88/CE: procedura seguita per la valutazione della conformità (Allegato VI) esaminata da: (n)

- Condizioni di misurazione (f)
- Vibrazioni all'impugnatura (g)
- Potenza sonora misurata (h)
- Potenza sonora garantita (k)
- Pressione sonora all'orecchio dell'operatore (incertezza di misurazione 2dB) (y)

Cisano Bergamasco, 18/01/2017



Christian Rivolta
C.E.O.

Consultare i valori rilevati e riportati nell'adesivo posto in ultima pagina

DE Montage

ES Montaje

SK Montáž°

NO Montering

EN Assembly

PT Montagem

RU Монтаж

FI Asennus

FR Montage

HU Összeszerelés

EL Συναρμολόγηση

SE Montering

IT Montaggio

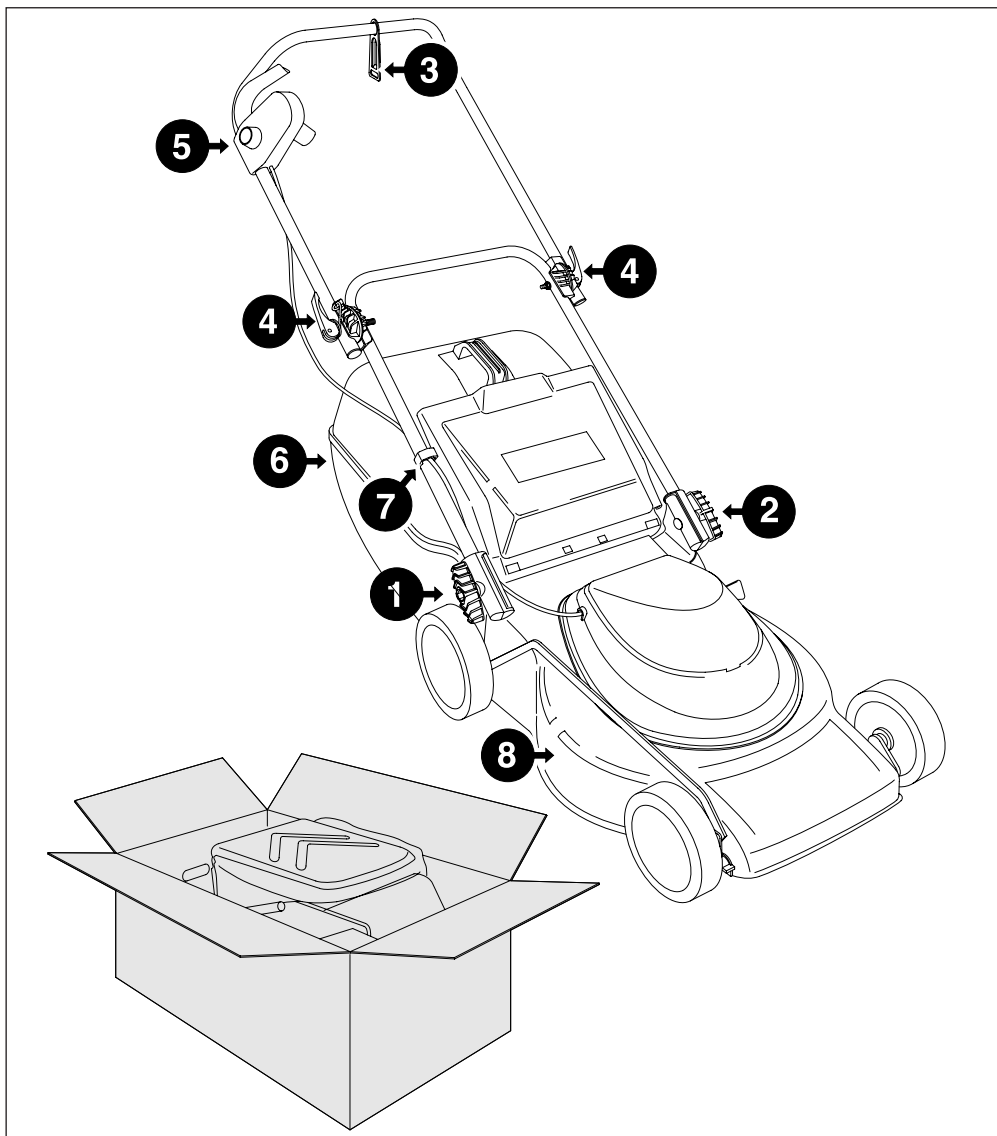
PL Montażé

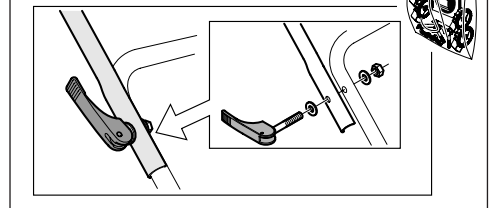
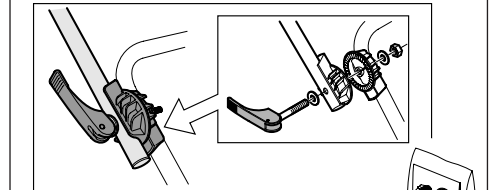
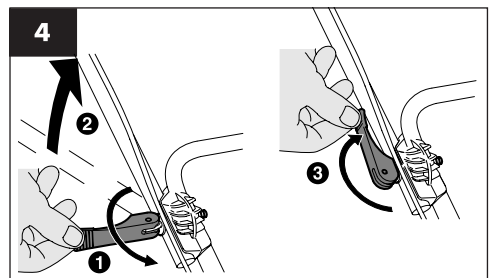
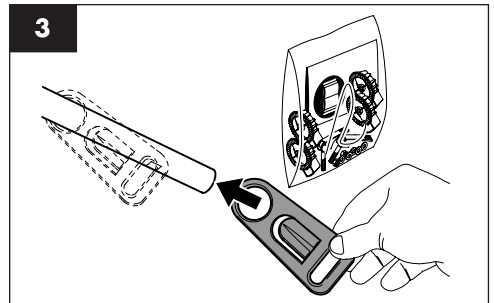
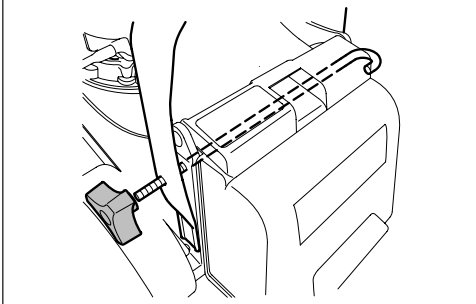
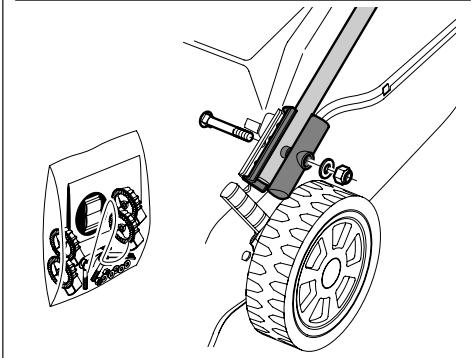
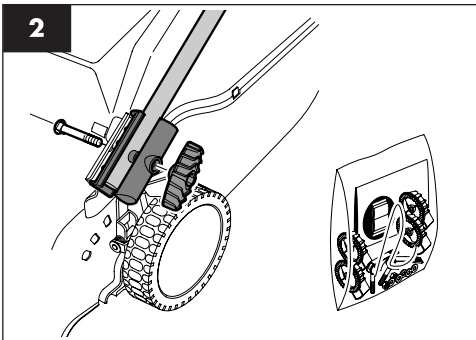
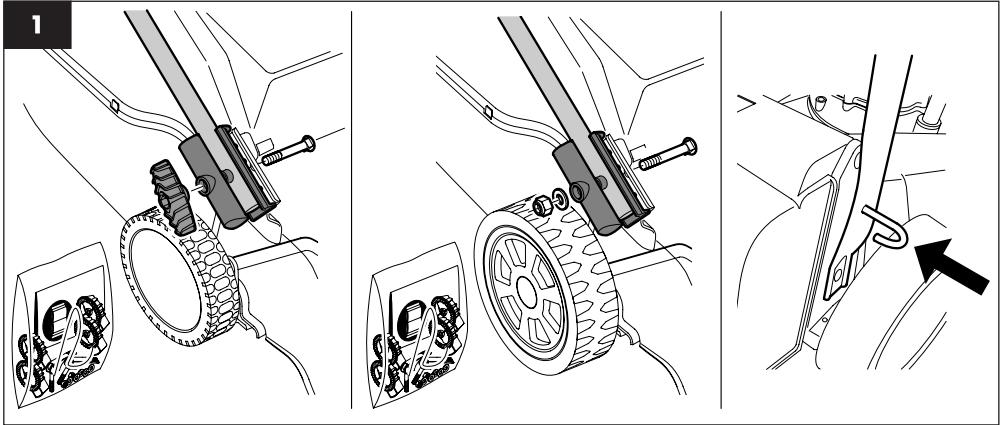
TR Montaj

DK Montering

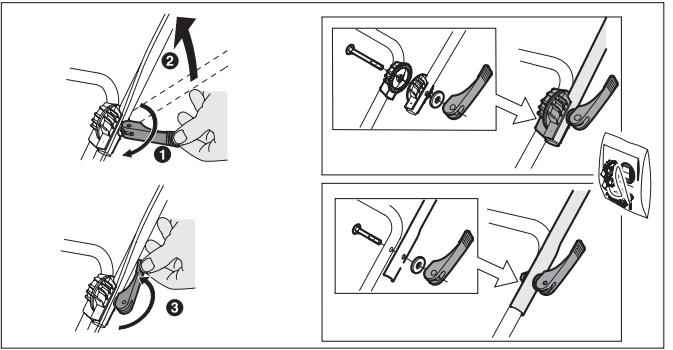
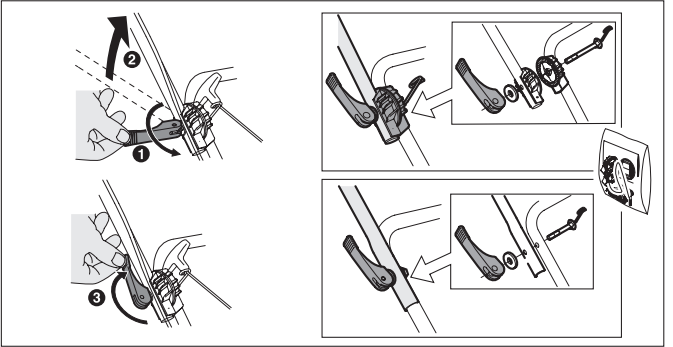
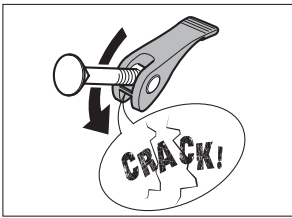
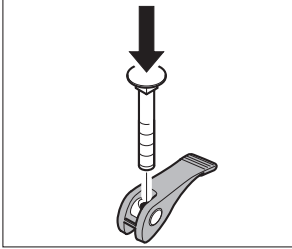
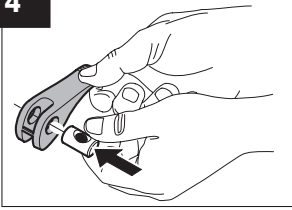
NL Montage

CZ Montáž°

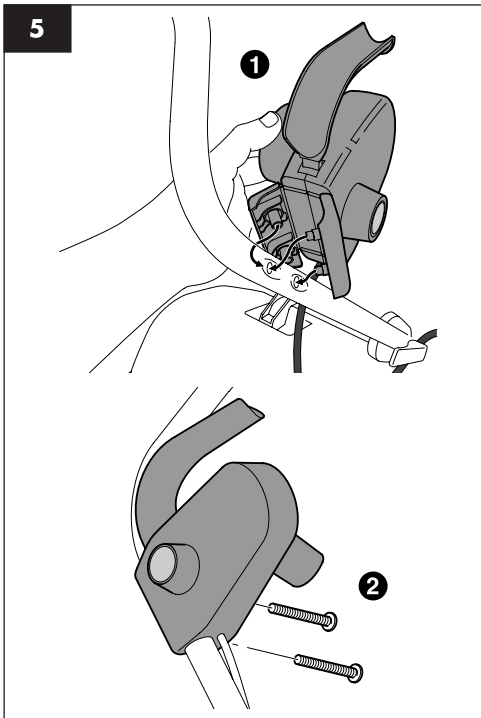




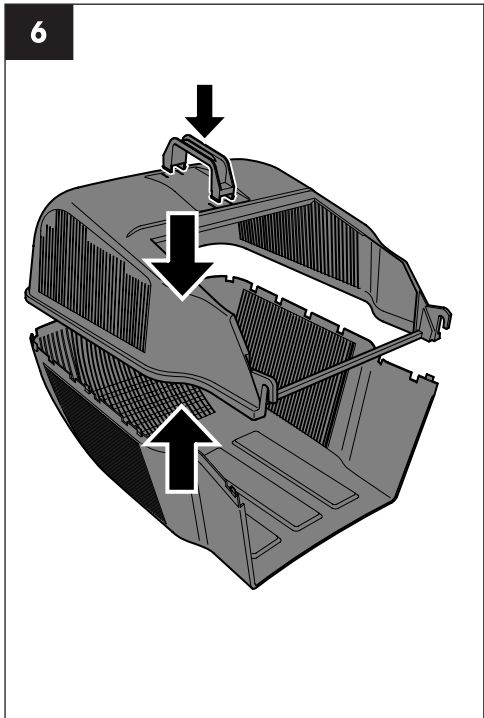
4

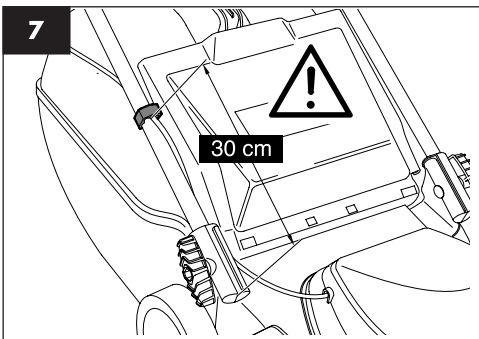
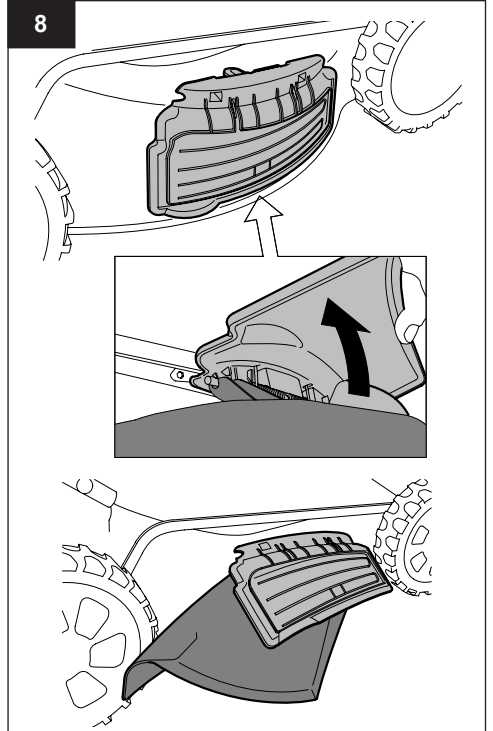
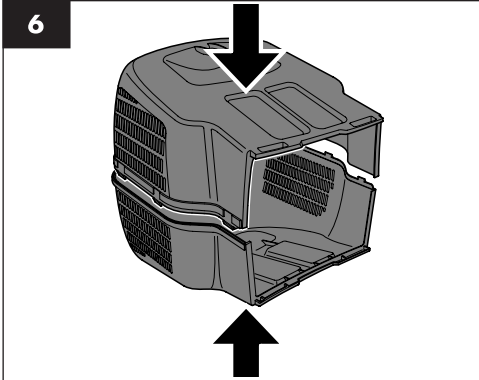
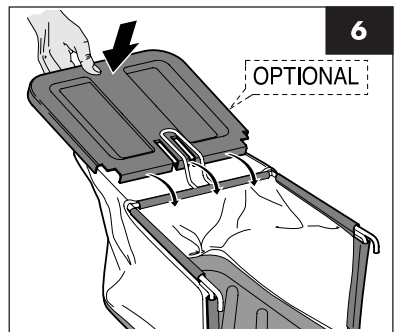
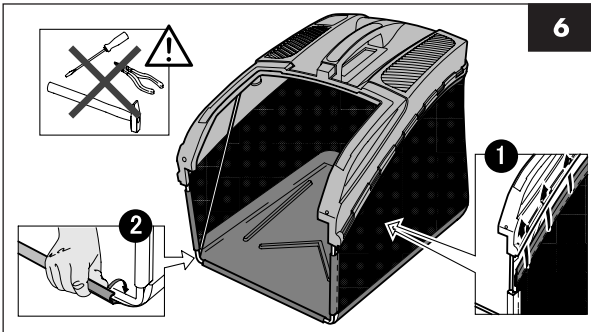
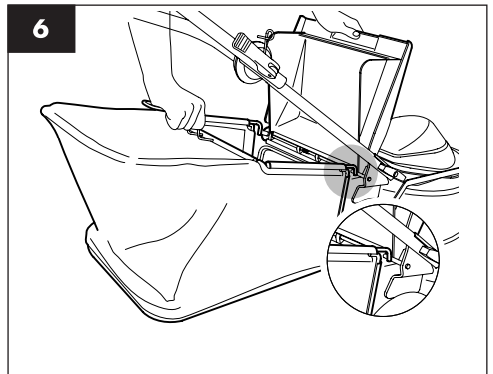
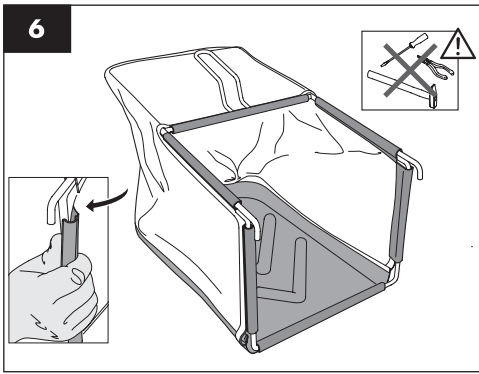


5




6






ADDENDUM 2002/96/EC WEEE

DE

Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Zur Entsorgung ist es an einen entsprechenden Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Geräte zu bringen. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentielle Folgeschäden an der Umwelt und Gesundheitsschäden zu verhindern. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Stadt- oder Gemeinderat, den für die Hausmüllentsorgung zuständigen Behörden oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.


Eine nicht korrekte Entsorgung des Gerätes hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

EN


The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

When assembling this appliance, please follow the instructions for assembly printed towards the end of the manual.

FR


Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchetterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.

IT

Il simbolo  che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto domestico. Invece deve essere consegnato all'inerente punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la sanità delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate con l'incorretto smaltimento di questo prodotto. Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento, si prega di contattare il locale comune, il servizio dello smaltimento dei rifiuti oppure il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Il non corretto smaltimento dell'apparecchio comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

NL

Het symbool  op het product of de verpakking betekent dat dit product niet mag worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar in plaats daarvan moet worden ingeleverd bij het punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen helpt u om de negatieve gevolgen die een verkeerde verwerking van dit product kan hebben voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de relevante dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De onjuiste verwerking van het toestel brengt de oplegging van de door de wet voorziene sancties met zich mee.

ES

El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

La no correcta eliminación del aparato conllevará la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PT

O símbolo existente no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Por conseguinte, deverá ser depositado no ponto de recolha aplicável para efeitos de reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar-se de que a deposição deste produto é efectuada da forma correcta, estará a contribuir para evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que, de outromodo, poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

A deposição incorreta do aparelho leva à aplicação das sanções previstas pela lei.

HU

Ez a szimbólum a terméken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Le kell adni az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításra szolgáló megfelelő begyűjtő helyen. E termék megfelelő elhelyezésének biztosításával 'n segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre esetleg ártalmas olyan negatív következményeket, amelyeket egyébként okozhatna e termék nem megfelelő kidobása. E termék újrahasznosításával kapcsolatban részletesebb tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz, aháztartási hulladék elhelyezési szolgálatához, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

A készülék nem megfelelő hulladékkezelése büntethető a törvények előírása szerint.

PL

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze zużytym produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu. Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.


Niepoprawna likwidacja urządzenia powoduje zastosowanie odpowiednich kar przewidzianych przez prawo.

CZ

Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s výrobkem nelze nakládat jako s odpadem domácnosti. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohly projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu anebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.


Nesprávný postup při likvidaci přístroje má za následek sankce, které jsou stanoveny ze zákona.

SK

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale označuje, že výrobok sa nesmie považovať za domáci odpad, a musí sa odovzdať do príslušného zberného centra, kde sa zrecykluje jeho elektrické a elektronické zariadenie. Zabezpečením správneho skartovania výrobku prispějete k prevencii potenciálnych negatívnych následkov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré mohli byť zapríčinené nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku sa dozviete na miestnom úrade, v organizácii, ktorá zabezpečuje likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.


Nesprávny postup pri likvidácii prístroja má za následok sankcie, ktoré sú stanovené zo zákona.

RU

Символ  на изделии или на упаковке показывает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого оно должно быть отнесено на подходящий сборный пункт для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечив, чтобы это изделие было выброшено правильным образом, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, что могло бы случиться при неправильном обращении с этим изделием, выброшенным в бытовой мусор. Для более подробной информации об утилизации этого изделия, пожалуйста, свяжитесь с офисом Вашего местного совета, службой удаления бытового мусора или с магазином, где Вы приобрели это изделие.

Несоответствующая утилизация устройства приводит к применению санкций, предусмотренных законом.

EL

Το σύμβολο  στη συσκευή ή στη συσκευασία του δείχνει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να επεξεργαστεί ως οικιακά απόβλητα. Αντί αυτού θα παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με την εξασφάλιση ότι αυτή η συσκευή πετάγεται σωστά, θα βοηθήσετε να αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, τα οποία θα μπορούσαν να προκληθούν με τον κατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτής της συσκευής. Για περισσότερες αναλυτικές πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, παρακαλώ ελάτε σε επαφή με τοπικό γραφείο του δήμαρχιού σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.


Η μη σωστή αποκομιδή της συσκευής θα προϋποθέτει την εφαρμογή των προβλεπόμενων από το νόμο κυρώσεων.

TR

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki sembolü, bu ürüne evlerden çykan olan atık madde muamelesiyapılmayacağına belirtir. Bu ürün bertaraf edileceği zaman, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüümünü sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Bu ürünün gerektiği gibi bertaraf edilmesini sağlayarak çevre ve insan sağlığı için olumsuz sonuçları önlenmesine yardımcı olacaktır. Aksi takdirde, bu ürün için uygun olmayan atık madde muamelesiyapıldığında yukarıda sözü edilen olumsuz sonuçlar meydana gelebilir. Bu ürünün geri dönüümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen bulunduğunuz yerdeki geri dönüüm bürosuna, çöplüme servisine ya da ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.


Aparatın doğru şekilde bertaraf edilmemesi kanunlar tarafından öngörülen yaptırımların uygulanması sonucunu doğuracaktır.

NO

Symbolet på  produktet eller på produktets innpakning angir at dette produktet bør muligens ikke bli behandlet som husholdningsavfall. Det skal i stedet bli levert inn på et egnet samlepunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å forsikre deg om at dette produktet er deponert korrekt, hjelper du med å forebygge negative virkninger på miljøet og menneskelig helse, som ellers kan bli forårsaket av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med kommunekontoret på stedet, renovasjonstjenesten for husholdningsavfall, eller butikken hvor du kjøpte produktet.


U hensiktsmessig avhending av dette apparatet vil føre til passende lovmessig straff

FI

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva  merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei voi hävittää talousjätteiden tavoin. Sen sijaan se täytyy viedä käsiteltäväksi asianmukaiseen sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Kun hävität tämän tuotteen asianmukaisesti, autat estämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti aiheutuvia haitallisia jälkiseurauksia, joitasaattaa syntyä, jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kunnanvirastoon, kotitalouksien jätepalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.


Mikä tahansa laitteen väärä hävittäminen panee täytäntöön asiaankuuluvat lailliset rangastukset

SE

Symbolet  på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den skall istället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljö och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshandtering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

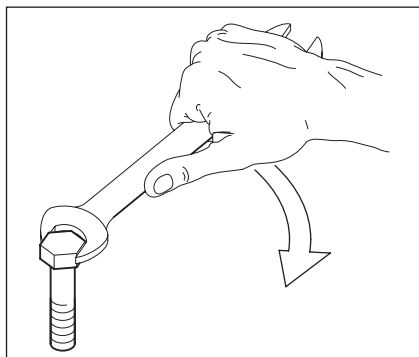
Olämpligt skrotande av apparaten straffas enligt lag.

DK

Symbolet  på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindelighusholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsstation, hvor man tager sig af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer dette produkt korrekt, er du med til at forhindre den negative indvirkning, der ellers kan være på sundhed og miljø. Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renoveringsselskab eller den butik, hvor produktet er købt.

Enhver u hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret vil medføre en bødestraf

Valori di serraggio vite lama
Blade screw tightening values



Apparecchio Device	Serraggio vite lama Nm Blade screw tightenin max torque	
	min	max
Rasaerba a scoppio Con vite Lama 3/8 UNF classe resistenza 10.9 Petrol engine Lawnmower With blade screw 3/8 UNF class 10.9	60	70
Rasaerba elettrico Con vite Lama M9 classe resistenza 4.8 Electric Lawnmower With blade screw M9 class 4.8	25	35
Scarificatore Con vite Lama M8 classe resistenza 8.8 Aerator With blade screw M8 class 8.8	35	45